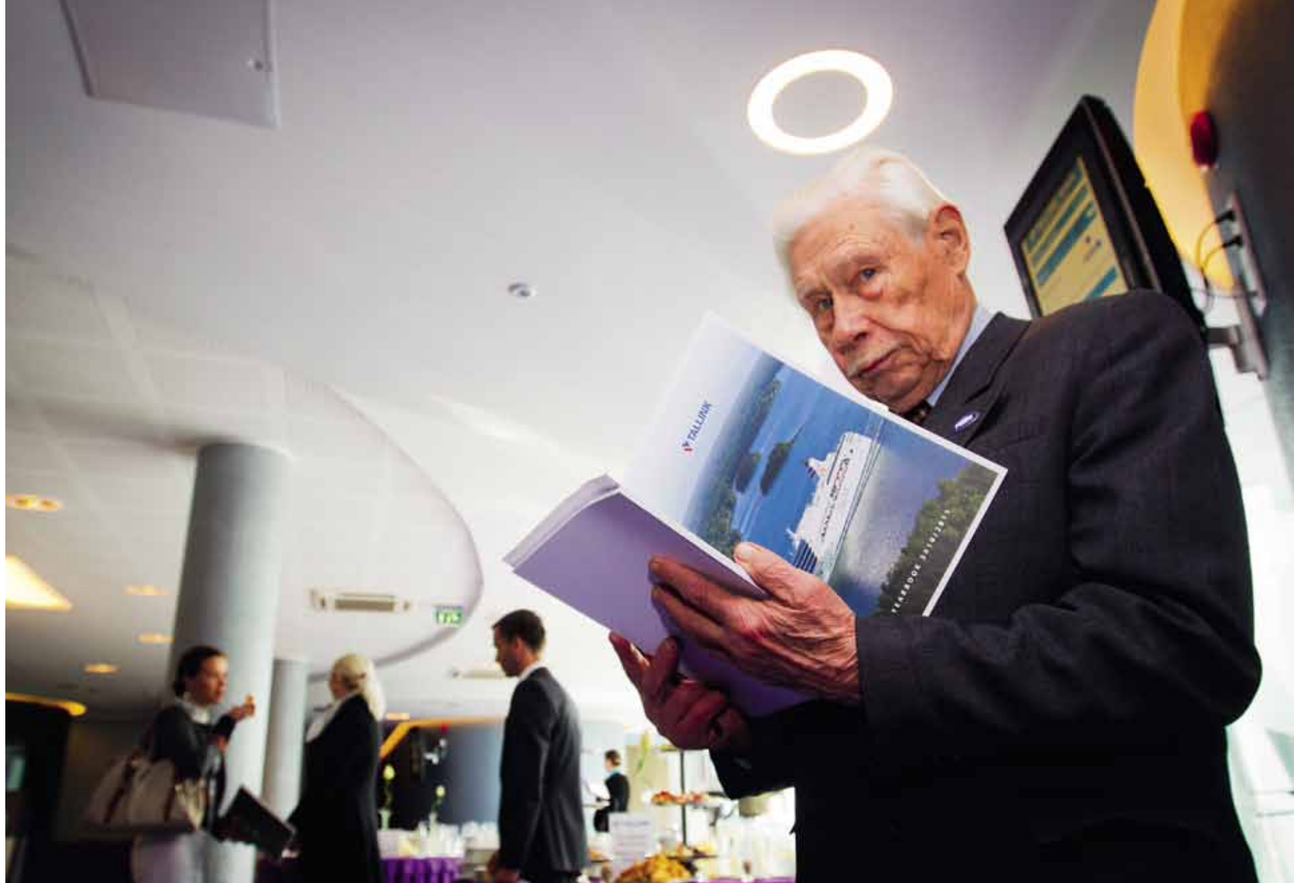
Elu

Life • Жизнь

Investor. Tallinki väikeaktsionär enne iga-aastast aktsionäride koosolekut majandustulemustele pilku peale heitmas. Dividende sellel aastal veel maksta ei otsustatud, las firma kosub veel. Küll aga jagus aktsionäridel suuremeelsust tõsta nõukogu liikmete palka.
07.06.2012. Foto: Veiko Tõkman

The investor. A Tallink minority shareholder checking out the company's financial results before the annual shareholders' meeting. No dividends will be paid this year – let the company fill out a bit first. Shareholders did, however, generously decide to raise the salaries of the board.
07.06.2012. Photo: Veiko Tõkman

Инвестор. Миноритарный акционер Tallink просматривает результаты хозяйственного года перед ежегодным собранием акционеров. Было принято решение не выплачивать дивиденды в этом году. Пусть фирма ещё подрастёт. Зато акционеры великодушно согласились повысить оклады членам совета.
07.06.2012. Фото: Вейко Тыкман



Elu

Life • Жизнь

Tugev naine. Naiskulturist valmistub Eesti meistrivõistluste etteasteks Salme kultuurikeskuse laval.
09.11.2007. Foto: Andras Kralla

Strong woman. A female bodybuilder preparing for her appearance at the Estonian championship at the Salme cultural center.
09.11.2007. Photo: Andras Kralla

Сильная женщина. На сцене культурного центра Salme женщина-культурист готовится к своему выходу на Чемпионате Эстонии.
09.11.2007. Фото: Андрас Кралла



Elu

Life • Жизнь

Jõnks. Smuuli tee viadukt oli oma keerukuselt projekteerijale ja ehitajale paras pähkel. Kõik ei õnnestunud täielikult.
22.06.2006. Foto: Andres Haabu

The snag. The overpass of the Smuuli street was a tough nut for the designer and the builder to crack. Not everything worked out perfectly.
22.06.2006. Photo: Andres Haabu

Изгиб. Из-за своей сложности виадук на Смуули теэ стал настоящим вызовом для проектировщиков и строителей. Не всё полностью удалось.
22.06.2006. Фото: Андрес Хаабу

